



90414

LE TRÉSOR
DES PIÈCES TOULOUSAINES.

NOTICE BIBLIOGRAPHIQUE
SUR LES ÉDITIONS CONNUES DES ŒUVRES
DE P. GOUDELIN.

Document



0000005539727

TIRÉ A 65 EXEMPLAIRES :

30 sur papier vélin blanc ;

20 sur beau papier vergé de Hollande ;

10 sur papier vergé glacé mécanique ;

5 sur papier vélin de couleur.

Tous droits réservés.

NOTICE BIBLIOGRAPHIQUE
SUR LES
ÉDITIONS CONNUES DES ŒUVRES
DE
P. GOUDELIN,

Suivie de deux sonnets de ce même
poète qui ne se trouvent dans
aucune édition de ses
œuvres.



TOULOUSE,
AUGUSTE ABADIE, LIBRAIRE-ÉDITEUR,
RUE LOUIS-NAPOLÉON, 27.

M DCCC LXII.

Toulouse, Imprimerie de A. CHAUVIN, rue Mirepoix, 3.



NOTICE BIBLIOGRAPHIQUE
SUR LES
ÉDITIONS CONNUES DES ŒUVRES
DE
P. GOUDELIN.

ODELETO, A Monsieur Larade, *signée* P. Goudelin, tolosain, en tête de LA MUSE GASCOUNE de Bertran Larade. *Tolose, Raymond Colomiez', 1607, in-12.*

Cette pièce de vers n'a pas été recueillie dans les œuvres de P. Goudelin; elle est suivie d'un quatrain en français du même auteur.

STANSOS del Sr GOUDELIN, A L'HUROUSO MÉMORIO D'HENRIC LE GRAN, INBINCIBLÉ REY DE FRANÇO ET DE NABARRO. *Toulouso, Raymond Colomiez, 1610, in-8 de 4 ff.*

Une réimpression de ces stances a été faite en 1859.

Sous la date de 1610 le même imprimeur faisait paraître un vol. pet. in-8°, intitulé : LOU GENTILOME GASCOUN E LOUS HEITS DE GUERRO DEU GRAN E POWDEROUS HENRIC REY DE FRANÇO E DE NABARRO, PER GUIL. ANDER, GASCOUN.

LE RAMELET MOUNDI DEL S^r GOUDELIN. *Toulouso*,
Raymond Colomiez, 1617, pet. in-8 de 8 ff. prélim.,
 120 pag. et un front. gravé ajouté.

C'est la plus ancienne édition connue des œuvres de P. Gouelin, mais non pas, peut-être, la première, car le privilège, à la fin du volume, est daté du 14 janvier 1615.

LE RAMELET MOUNDI LONGTENS A CRESCUT D'UN BROU-
 TOU ET DE NOUBEL D'UN SEGOUN BROUTOU, LE TOUT
 FAYT PER PIERRE GOUDELIN. *Toulouso*, *Raymond
 Colomiez*, 1621, pet. in-8.

Une autre édition, avec le même titre, et sortie des presses du même imprimeur, existe sous la date de 1627.

LE RAMELET MOUNDI DE TRES FLOURETOS O LAS GEN-
 TILLESSOS DE TRES BOUTADOS DEL S^r GOUDELIN, et le
 tout se courouno d'un dictionari per intelligença des
 mots plus escartats de la lengo francezo. *Toulouso*,
Arnaud Colomiez, 1631, pet. in-8.

LE RAMELET MOUNDI LONG-TENS A CRESCUT D'UN BROU-
 TOU ET DE NOUBEL D'UN SEGOUN BROUTOU QUE SE BEN
 D'ESPLANDI DINS AQUESTO DARNIERO IMPRESSIU, LE
 TOUT FAYT PER PIERRE GOUDELIN, TOULOUSAIN. *Tou-
 louso*, *Arnaud Colomiez*, 1637, pet. in-8.

LE RAMELET MOUNDI DE TRES FLOURETOS, O LAS GEN-
 TILLESSOS DE TRES BOUTADOS DEL S^r GOUDELIN, et le
 tout se courouno d'un noubel dictionari per intel-
 ligença des mouts (*sic*) plus escartats de la lengo
 francezo. *Toulouso*, *Jan (sic) Boudo*, 1638, in-8.

Très-jolie édition, non moins rare que la précédente, mais plus com-
 plète.

LAS OBROS DE PIERRE GOUDELIN AUGMENTADOS NOUBELOMEN (avec le dictionnaire qui se trouve toujours avant *La floureto noubelo*). *Toulouso, P. Bosc, 1645, in-4^o, port.*, daté de 1646.

C'est la première édit., publiée dans le format in-4^o, des œuvres de P. Gouelin; elle est très-rare, surtout avec le portrait.

La bibliothèque de M. le D^r D.-Bernard, de Toulouse, renferme deux éditions in-4^o de 1647; elles ont toutes deux le même titre imprimé, mais l'une d'elles a de plus un titre gravé par G. Antin, portant la date de 1646.

Ce titre, dédié *A moussvs moussvs les capitouls de Toulouso de l'an 1646* et *A moussvs les Bourgézes*, porte, sur deux lignes perpendiculaires, les armes des huit Capitouls, séparées par la statue de Clémence-Isaure surmontée des armes de la ville. Au bas du titre on lit : *Las obros et gentillesos poeticos de M^{re} P. Gouelin*.

Dans ce même exemplaire se trouve le portrait du poète dessiné par le peintre Despax, d'après le buste de M. Arcis, et gravé par Fr. Baour.

LAS OBROS DE PIERRE GOUDELIN, AUGMENTADOS D'UNO NOUBELO FLOURETO, ambé le dictionari de la lengo moundino. *Toulouso, P. Bosc, 1648, in-4^o*.

C'est la première édit. complète publiée du vivant de l'auteur, qui mourut le 16 septembre 1649. La *noubelo floureto* annoncée dans cette édition porte la date de 1647.

Depuis l'édition in-4^o de 1648 jusqu'au commencement du XVIII^e siècle, plusieurs éditions de format pet. in-12 se sont succédé; elles portent la date 1678, 1687, 1693, 1694. A part les fleurons qui présentent quelques variétés, à part de légères différences dans la pagination, elles sont toutes constituées de la même façon. Le titre qu'elles portent est le même; le voici copié sur l'édition de 1678 qui leur a servi de type : LAS OBROS DE PIERRE GOUDELIN, AUGMEN-

TADOS DE FORÇO PÉSSOS, É LE DICTIOUNARI SUR LA LENGÓ MOUNDINO. *Ount es mes per, ajustié sa bido, Remarquos de l'antiquitat de la lengo de Toulouso, le Trinsle del moundi è soun Oumbro.*

A Toulouso, per Jan (sic) Pech, imprimur des estats generals de la prouvinço de Fouïs, prep le coulétge des PP. de la coumpagno de Jesus, 1678.

Cette édition a 36 ff. lim. non chiffrés, 284 ff. chiff. et 54 ff. pour le dictionari.

Chaque *floureto* a un titre particulier qui entre dans la pagination. Le titre de la *secovndo* et de la *troisième floureto* de l'exemplaire que nous avons sous les yeux porte la date de 1677.

Un exemplaire de 1693, chez J. et G. Pech, qui ne contient ni les liminaires ni le *dictionari*, porte un titre gravé avec la date de 1678, titre contenant les armoiries des capitouls de cette année.

Toutes ces éditions sont très-bien imprimées, en caractères dits elzéviens; dans l'édition de 1678 on a même cherché à imiter le fleuron de ces célèbres imprimeurs, dit la tête de buffle.

Il existe une édition imprimée à Amsterdam en 1700, qui forme la première partie du RECUEIL DE POÈTES GASCONS, édité par Daniel Pain.

Voici le titre des éditions du XVIII^e siècle, 1713, 1716, 1749, 1769, 1774.

LAS OBROS DE PIERRE GOUDELIN; AUGMENTADOS NOU-BÉLOMÉN DE FORÇO PÉSSOS, AMBÉ LE DICTIOUNARI

SUR LA LENGUE MOUNDINO. *Ount es mès-per ajustié sa bido, Remarcos de l'antiquitat de la lengue de Toulouso, le Trinslé moundi, soun Oumbro; d'àmbun manadet de bèrsés de Gautié é d'autres pouéto de Toulouso.* L'édition de 1743 a été imprimée per Jan Francès Caranove; celle de 1746, par Claude-Gillés Lecamus; celle de 1774, chez M^e I. A. H. M. B. Pijon, Aboucat (cette édition porte le titre gravé de 1678, indiqué plus haut, et le portrait gravé par M. Beaujean.

Éditions du dix-neuvième siècle :

LAS OBROS DE PIERRE GOUDELIN... *Toulouso, J. - A. Caunes, 1841, pct. in-8^o, avec le portrait de Beaujean.*

LAS POUÉSIOS DE PIERRÉ GOUDOULI, é d'autres pouéto de Toulouso. *Toulouso, Caunes, 1831, in-18.*

OEUVRES COMPLÈTES DE PIERRE GODOLIN, avec la traduction en regard par MM. Cayla et Cléobule Paul. *Toulouse, 1843 (le titre a été refait en 1853), gr. in-8^o, port. et vign.*





DEUX SONNETS

DE PIERRE GOUDELIN,

*Qui ne se trouvent dans aucune des éditions des œuvres de
ce poète.*

4

A la bélo Liris.

Quand le Soulel junenc clarejo sus tupéls,
Que las garbos, pes camps, soun de ros azagados,
Dins la prado Liris ba mona sous troupons,
É la flou s'espélis dojouts sas péségados.

Jà las Nymphos, la neyt dins le ros amagados,
Les Satyris cournouts, miejis bestits de pels,
La bénen tourneja sur las herbos segados,
É danson en fassen tinda les quiscabels.

Elis pensun, sampa, qu'es arribado l'houro
Ount, lasseto del Cél, et per se fa pastouro,
Ambé nous aous Vénusse ben accoustuma.

Nou m'en estouni pas, car sur toutes caousido
Ma Liris es autant, é béleou may poulido,
Més'soun cor es tourrat é nou bol pas ayma.

A moun bousquet de Sentagno.

Creys, et béni grandet, bousquetou de Sentagno,
Sense abé cap de pouu que l'aouratgo emmalit
Ni l'ardento calou de l'estiu adalit
Te poscon jamay fa souffri qualquo magagno.

Obé, creys bitomen prép de nostro mountagno ;
Noun pas per jou, caïtiou et paouré pastourel,
Noun pas per capéla moun pichounet troupél,
Ni tapaouc le grandi de la négro lagagno.

Per tout aco, bousquet, n'angos pas t'ennayra,
Per jou, per moun troupél, fay ço que te playra,
Més, creys per la beoutat que me tent en serbatge ;

Car ma dit é proumés, el a déjà longtemps,
Que, quand nous tournaro le muguetat printemps,
Bendra prendre le frésc jouts toun nayssent fuillatgé.

Le tirage de cette édition,
faite aux frais
et par les soins D'AUGUSTE ABADIE,
libraire-éditeur,
a été terminé à Toulouse,
par A. CHAUVIN,
le XV^e jour du mois de janvier
M DCCC LXII.